



KOMISIONI PËR BUXHET DHE FINANCA

PLANI I PUNËS 2007

ODBOR ZA BUDŽET I FINANCIJE

PLAN RADA ZA 2007

BUDGET AND FINANCE COMMITTEE

WORK PLAN 2007

Përmbajtja

Kuvendi i Kosovës.....	5
Komisionet parlamentare.....	5
Anëtarët e Komisionit.....	6
Stafi mbështetës i Komisionit.....	6
Letra e Kryetarit të Komisionit	7
Plani i punës	
Në gjuhën shqipe	8
Në gjuhën serbe	16
Në gjuhën angleze	4

Sadržaj

Skupština Kosova	5
Parlamentarni odbori	5
Članovi odbora.....	6
Osoblje odbora	6
Pismo predsednika odbora	7
Radni Plan	
Na albanskom	8
Na srpskom	16
Na engleskom	24

Table of Contents

Kosovo Assembly	5
Parliamentary Committees.....	5
Committee Members	6
Committee staff	6
Letter of Committee chair	7
Work Plan	
In Albanian.....	8
In Serbian	16
In English.....	24

Kuvendi i Kosovës

Kuvendi i Kosovës është organi më i lartë ligjvënës dhe përfaqësues dhe miraton ligjet të cilat e qeverisin Kosovën.

Përveç ligjvënies, dy funksionet tjera kryesore të Kuvendit të Kosovës janë përfaqësimi dhe mbikëqyrja e punës së qeverisë

Deputetët janë të zgjedhur nga vota e qytetarëve të Kosovës dhe si të tillë ata përfaqësojnë dhe mbrojnë interesat e qytetarëve të Kosovës.

Kuvendi ka mandatin që të mbikëqyrë punën e qeverisë gjatë zbatimit të ligjeve, shpenzimit të parasë publike dhe aktiviteteve tjera të qeverisë

Komisionet parlamentare

Komisionet janë grupe të vogla të deputetëve të cilët mbulojnë një fushë të caktuar të çështjeve me të cilat merret Kuvendi.

Komisionet mundësojnë që Kuvendi njëkohësisht të kryejë shumë funksione të rëndësishme: shqyrtimin në hollësi të projektligjeve të propozuara, raportimin në Kuvend mbi projektligjet e caktuara dhe aktivitetet që kanë të bëjnë me mbikëqyrjen e punës së Qeverisë.

Kuvendi mund të formojë edhe komisione të përkohshme të cilat shqyrtojnë një çështje të caktuar brenda një kohe të caktuar dhe i raportojnë Kuvendit për rezultatet e punës së tyre. Këto komisione njihen edhe si komisione ad hoc dhe shpeshherë formohen për të hetuar një çështje specifike.

Në Kuvendin e Kosovës mbledhjet e komisioneve janë të hapura për publikun. Komisionet mbajnë dëgjime publike rreth çështjeve specifike legjislative me qëllim të mbledhjes së informatave dhe shqetësimeve nga qytetarët dhe shoqëria civile. Komisionet mirëpresin këshillat dhe sugjerimet që vijnë nga organizatat e shoqërisë civile, të cilat mund të kontaktojnë komisionin përmes personelit të komisionit.

Komisionet kanë autoritet për të mbikëqyrur punën e Qeverisë, sidomos efikasitetin me të cilin Qeveria i zbaton ligjet në fuqi. Së paku një herë në vit ministrët duhet të raportojnë rreth zbatimit të ligjeve tek komisionet përkatëse.

Skupština Kosova

Skupština predstavljaja najviši zakonodavni i zastupnički organ i usvaja zakone kojim se upravlja Kosovom.

Osim donošenja zakona, ostale dve glavne funkcije Skupštine Kosova su zastupanje i nadzor rada vlade

Poslanici se odabiraju glasanjem građana Kosova i kao takvi zastupaju i štite interese građana Kosova.

Skupština ima mandat da nadgleda rad vlade u vezi sa sprovođenjem zakona, potrošnji javnog novca i ostalih vladinih aktivnosti.

Parlamentarni odbori

Odbori predstavljaju male grupe poslanika koje pokrivaju određeno polje pitanja kojima se bavi Skupština.

Odbori omogućavaju da Skupština istovremeno obavlja mnoge značajne funkcije: detaljno razmatranje predloženih predloga zakona, izveštavanje u Skupštini o određenim predlozima zakona i aktivnosti koje se odnose na nadzor rada Vlade.

Skupština može da obrazuje i privremene odbore koje razmatraju jedno konkretno pitanje u okviru određenog vremenskog perioda i predaju izveštaje Skupštini o rezultatima njihovog rada. Ovi odbori poznate su i kao ad hoc odbori i često se obrazuju kako bi ispitale konkretno pitanje.

U Skupštini Kosova, sastanci odbora su otvoreni za javnost. Odbori održavaju javne rasprave u pogledu specifičnih zakonodavnih pitanja sa ciljem prikupljanja informacija i zabrinutosti od strane građana i građanskog društva. Odbori željno očekuju savete i predloge koji dolaze od strane organizacija iz reda građanskog društva, koje mogu da stupe u kontakt sa odborom posredstvom osoblja odbora.

Odbori imaju ovlašćenje da nadgledaju rad Vlade, posebno efikasnost putem koje Vlada primenjuje zakone na snazi. Najmanje jednom godišnje ministarstva treba da predaju izveštaj u pogledu zakona pri relevantnim odborima.

The Assembly of Kosovo

The Assembly is the highest legislative and representative body, with the authority to approve laws governing Kosovo.

In addition to law-making, two other main functions of the Assembly of Kosovo are representation and oversight of the executive branch.

Members are elected directly by the citizens of Kosovo; therefore, members represent and protect interests of the citizens of Kosovo.

The Assembly has the mandate to conduct oversight on the implementation of laws, expenditures of public money and other Government activities.

Parliamentary committees

Committees are small groups of legislators that cover a specific field within the work of the Assembly.

Committees allow the Assembly to perform simultaneously numerous important functions: detailed review of proposed legislation, reporting in the Assembly over specific draft laws and activities related to oversight of the executive branch.

The Assembly may establish provisional committees to consider a specific issue for a specific time and report back to the Assembly the result of their work. These committees known as ad-hoc committees are usually established to investigate or review specific issues.

Committee meetings in the Assembly of Kosovo are open to the public. Committees conduct public hearings on specific legislative matters with the goal of gathering civil society and citizen input. Committees welcome advice and suggestions from civil society organizations, which can contact committees through committee support staff.

Committees have the authority to conduct oversight on Government activities, especially on how efficient the Government is on implementation of laws. At least once a year, Ministries should report to respective committees over the implementation of laws.

Anetarët e Komisionit Članovi Odbora Committee Members



Naseri
Osmani



Safete
Hadergjonaj



Snezana
Milic



Besa
Gaxherri



Naxhije
Doci



Gani
Koci



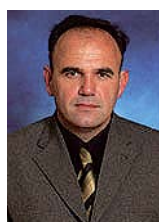
Lutfi
Zharku



Rifat
Krasnic



Demir
Lima



Nazim
Jashari



Ali
Sadriu



Mazllum
Kumnova

Stafi i Komisionit / Osoblje Odbora / Committee Staff

Natasha Prica

038 211 295

natasa.prica@assembly-kosova.org

Arta Hajra

038 211 332

arta.hajra@assembly-kosova.org

Ahtere Loxha

038 211 365

ahtere.loxha@assembly-kosova.org

LETRA E KRYETARIT TË KOMISIONIT

Komisioni për Buxhet dhe Financa, me qëllim të organizimit dhe të kryerjes së punës së tij ka hartuar dhe miratuar Planin Vjetor të Punës për vitin 2007.

Ky plan reflekton agjendën legjislative të paraqitur nga Qeveria e Kosovës për vitin 2007, së kendejmi realizimi i tij do të varet edhe nga ritmi i paraqitjes së projektligjeve të propozuara nga Qeveria.

Përmes këtij publikimi, Komisioni për Buxhet dhe Financa dëshiron të njoftojë deputetët tjerë të Kuvendit, Qeverinë dhe të gjithë qytetarët e Kosovës me aktivitetet që Komisioni planifikon të ndër marrë këtë vit.

Publikimi, përmban edhe informata rreth anëtarëve të Komisionit si dhe personelit mbështetës të Komisionit.

Palët e interesuara mund të kontaktojnë Komisionin përmes personelit tonë mbështetës për të paraqitur sugjerimet, shqetësimet apo çështjet tjera me interes për ta.

Safete Hadërgjonaj, Zëvendëskryetare e dytë në emër të Naser Osmanit, Kryetar i Komisionit

PISMO PRESDEN- NIKA ODBORA

Odbor za Budžet i Financije, sa ciljem bolje organizacije i izvršavanje poslova, pripremila je i usvojila Godišnji Plan Rada za 2007 godinu.

Ovaj Plan odražava zakonodavnu agendu podnet od strane Vlade Kosova za 2007 godinu i njegovo ostvarivanje će u velikoj meri zavisiti od dinamike u Vladi u podnošenju nacrta zakona.

Uz ovu publikaciju, Odbor za Budžet i Financije želi obavjestiti ostale poslanike Skupštine Kosova, Vladu i sve građane Kosova sa aktivnostima koja Odbor planira preduzeti tokom 2007 godine.

Publikacija sadrži informacije o članovima i osoblju Odbora.

Zainteresovane stranke mogu kontaktirati Odbor kroz njegovo osobljekako bi podnosili svoje sugestije, brige i ostala pitanja u interesu za njih.

Safete Hadërgjonaj, druga zamenica predsednika u ime Naser Osmanija, predsednika Odbora

LETTER OF COMMITTEE CHAIR

Aiming to better organize and execute its activities, Budget and Finance Committee drafted and approved Annual Work Plan for year 2007.

This plan reflects legislative agenda presented by the Kosovo Government for year 2007, therefore, its implementation depends heavily on the dynamics of presentation of draft-laws proposed by the Government.

With this publication, Budget and Finance Committee would like to inform members of the Assembly, Government and citizens of Kosovo with Committee activities planned for this year.

Publication, contains information on the Committee members and the support staff.

Interested groups may contact Committee, through support staff and present their suggestions, concerns and other issues of their interest.

Safete Hadërgjonaj, Second Vice Chairperson on behalf of Naser Osmani, Chairperson

Komisioni për Buxhet dhe Financa

PLANI I PUNËS 2007

Objektivat:

1. Komisioni për Buxhet dhe Financa (KBF) do të luaj rol më aktiv gjatë procesit buxhetor për Buxhetin e Konsoliduar të Kosovës 2008
2. KBF do të jete më i njoftuar me prioritetet buxhetore në Kosovë përmes grumbullimit të informatave nga takimet me qytetarë
3. KBF do të avansojë punën e tij në monitorimin e implementimit të Buxhetit të Konsoliduar të Kosovës 2007
4. KBF do të zgjedh së paku një ligj në jurisdikcionin e tij; do të hulumtojë implementimin e atij ligji dhe do të përgatisë raport lidhur me këtë
5. KBF do të bashkëpunojë rregullisht me organizata relevante ndërkombëtare financiare si: Fondin Monetar Ndërkombëtar, Bankën Botërore etj.
6. KBF do të punojë drejt ngritjes së kapacitetit të anëtarëve dhe stafit të tij në kryerjen e detyrave të tyre
7. KBF do të përmirësojë vizibilitetin e tij dhe komunikimin me qytetarët përmes mediave
8. KBF do të realizojë vizita studimore jashtë vendit për të shkëmbyer përvoja me komisionet homologe parlamentare.

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
Janar		KBF finalizon Planin e Punës për 2007.	1. Krijimi i grupit punues, mandati i së cilit është përgatitja e planit të punës dhe mbikëqyrja e ekzekutimit të tij.
Shkurt		KBF identifikon ligjin, implementimi i se cilit do të monitorohet nga Komisioni; Takim informues me ministrin e MEF lidhur me Buxhetin e Konsoliduar të Kosovës 2007	1. Grupi punues përgatit planin për vizita në terren 2. Stafi përkrahës bën rezervimet dhe aranzhimet tjera logjistike
Shkurt		Referencat nga Raportuesi në lidhje me projektligjin për TVSH	Përgatitja e Raportit me rekomandime për Kuvend
Shkurt		Dëgjim me karakter informues/raportues – Ministrinë, Agjencionet	Njoftim me planet dhe punën e Ministrive, Agjencioneve. 1. Ligjet, programet, realizimi i projekteve kapitale 2. Progresi, sfidat, buxheti
Mars		Shqyrtimi i Projektligjit për parandalimin e pastrimit të parave	Përgatitja e Raportit me rekomandime për Kuvend
Mars		MEF dorëzon KBF Projektligjin për Ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 2003/2 për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësit (duke përfshirë edhe financat lokale) ¹	Shqyrtimi dhe amandamentimi i Projektligjit për Ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 2003/2 për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësit (duke përfshirë edhe financat lokale)

1 Strategjia Legjislative 2007 – Ministria për Ekonomi dhe Financa. Data e llogaritur përfshin periudhën që nga dërgimi i Projekt ligjit në Qeveri dyzet (40) ditë.

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
Mars		1. KBF takon përfaqësuesit e pushtetit lokal 2. KBF organizon "takime publike" në rajonet e zgjedhura	1. Grupi punues përgatit planin për vizita në terren 2. Stafi përkrahës bën rezervimet dhe aranzhimet tjera logjistike
15 Mars	Ministria për Ekonomi dhe Financa zhvillon projeksionet dhe parashikimet, fondet e parashikuara të donatorëve për 3 vjet për të përcaktuar buxhetin ²		
31 Mars	1. Afati i fundit për dorëzimin në Kuvend të Raportit Financiar Vjetor të buxhetit për vitit paraprak fiskal (Bordet, Zyrat dhe Agjensionet e pavarura) ³ 2. KEK-u dorëzon Kuvendit raportin financiar vjetor ⁴ 3. RTK dorëzon Kuvendit raportin financiar vjetor ⁵		
Prill		Evaluimi i zbatimit të planit të punës	Grup punues për planin e punës bën vlerësimin e zbatimit të Planit të punës.
Prill		KBF shqyrton raportin periodik të shpenzimeve të Brendshme në Kuvend	

2 Bazuar në GDP, inflacionin, të hyrat e parashikuara të qeverisë etj.

3 Ligji mbi Menaxhimin e Financave Publike; Neni 41

4 Ligji Për Rregullatorin e Energjisë; Neni 10

5 Ligji për Radiotelevizionin e Kosovës; Neni 33

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
Prill		<p>1. KBF organizon dëgjime mbi Raportin Financiar Final 2006, (neni 41, Ligji mbi Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë)</p> <p>2. KBF organizon dëgjime me ndërmarrjen publike të zgjedhur pas dorëzimit të raportit të tij vjetor</p>	<p>1. Stafi i Komisionit kryen të gjitha aranzhimet logjistike</p> <p>2. Stafi i Komisionit thërret Ndërmarrjet Publike të zgjedhura</p>
30 Prill	Afati i fundit i MEF-it për dorëzimin në Kuvend të Raportit Tremujor Buxhetor ⁶		
Prill/Maj		Komisioni shqyrton raportet e monitorimit të ligjit nga vizitat në teren	Grupet punuese të KBF bëjnë vizita në teren
Maj	KBF përgatit propozim-buxhetin e Kuvendit të Kosovës në bashkëpunim me administratën e Kuvendit. ⁷		KBF organizon dëgjime me qëllim të vlerësimit të prioriteteve të Kuvendit. Zyra për Buxhet e Kuvendit merr pjesë në dëgjime.
Maj		KBF analizon dhe debaton Raportin Financiar Tremujor	
Maj	MEF publikon "Qarkoren e Parë Buxhetore" duke ofruar informata dhe instruksione rreth metodologjisë dhe formatit që duhet të përdoret gjatë përgatitjeve për vitin e ardhshëm fiskal		
Qershor		Takimi i KBF-së me Revizorin e Përgjithshëm për të thelluar bashkëpunimin mes dy palëve	
Qershor	MEF përgatit kufirin e epërm të shpenzimeve bazuar në vitin paraprak fiskal dhe obligimet e projektuara në të ardhmen		
Korrik		KBF shqyrton raportin periodik të shpenzimeve të Brendshme në Kuvend	
Korrik		Komisioni shqyrton raportin e Monitorimit të Ligjit Nr.	
Korrik		Takime me qytetarë për grumbullim të informatave për përcaktimin e prioriteteve buxhetore	Grupet punuese të KBF bëjnë vizita në teren

⁶ Ligji Mbi Menaxhimin e Financave Publike, Neni 40

⁷ Rregullorja e Punës së Kuvendit të Kosovës, Kapitulli 3, Rregulla 6, paragrafi 7

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
Korrik	Afati i fundit i dorëzimit të Raportit Vjetor të Agjencionit Rregullativ të Telekomunikacionit (ART) në Kuvend ⁸		
Korrik		Evaluimi i zbatimit të planit të punës	Grup punues për planin e punës bën vlerësimin e zbatimit të Planit të punës.
Korrik		Dëgjim me karakter informues/raportues – Ministritë, Agjencionet	Njoftim me planet dhe punën e Ministrive, Agjencioneve. 1. Ligjet, programet, realizimi i projekteve kapitale 2. Progresi, sfidat, buxheti.
15 Korrik	Organizatave buxhetore dorëzojnë draftet finale të buxhetit të tyre në MEF		
30 Korrik	Afati i fundit për dorëzimin e Raportit të dytë tremujor financiar nga MEF në Kuvend ⁹		
Gusht	MEF ZKM 29 Qershor 2007	MEF dorëzon KBF për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores 2004/51 mbi tatimin në të ardhurat e Korporatave ¹⁰	Shqyrtimi dhe amandamentimi i 'Rregullores 2004/51 mbi tatimin në të ardhurat e Korporatave'.
Gusht		KBF analizon dhe debaton Raportin Financiar Tremujor	
Korrik, Gusht	MFE shqyrton dhe përgatit rekomandime lidhur me kërkesat e dorëzuara të organizatave buxhetore. Diskutimet MEF/Organizata buxhetore	MEF i dorëzon KBF rekomandimet së bashku me parashikimet e të hyrave	KBF thërret ART në dëgjim rreth Raportit Vjetor
Shtator		Takime me qytetarë për grumbullim të informatave për përcaktimin e prioritetëve buxhetore	Grupet punuese të KBF bëjnë vizita në teren
Shtator		Komisioni shqyrton raportet e monitorimit të ligjit nga vizitat në teren	Grupet punuese të KBF bëjnë vizita në teren

8 Ligji për Telekomunikacionin; Neni 5.7

9 Ligji Mbi Menaxhimin e Financave Publike; Neni 40

10 Strategjia Legjislative 2007 – Ministria për Ekonomi dhe Financa. Data e llogaritur përfshin periudhën që nga dërgimi i Projekt ligjit në Qeveri dyzet (40) ditë.

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
Shtator	MEF ZKM 31 Korrik 2007	MEF dorëzon KBF për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores 2004/51 mbi tatimin në të ardhurat Personale ¹²	Shqyrtimi dhe amandamentimi i 'Rregullores 2004/51 mbi tatimin në të ardhurat Personale'
Shtator		KBF finalizon raportin e parë për Ligjin për Ndhmë Shtetërore	1. Përgatitja e Raportit me rekomandime për Kuvend
Shtator		MEF i dorëzon KBF Projekt Ligjin nr. 2004/48 për administratën tatimore dhe procedurat, për ndryshim dhe plotësim ¹¹	Shqyrtimi dhe amandamentimi i 'Projekt Ligjit nr. 2004/48 për administratën tatimore dhe procedurat, për ndryshim dhe plotësim'.
Shtator	MEF publikon "Qarkoren Finale të Buxhetit" me kufirin e epërm final dhe dokumentet e programit buxhetor	MEF organizon dëgjime dhe përgatit rekomandime rreth kufirit të epërm final dhe rekomandimet i dorëzohen KEF dhe PSSP për aprovim	
Shtator	Kryesia e Kuvendit aprovon buxhetin final të Kuvendit, të përgatitur nga KBF në bashkëpunim me administratën e Kuvendit	KBF përgatit draftin final të buxhetit të Kuvendit në bashkëpunim me administratën e Kuvendit	
Shtator		Pjesëmarrje e KBF në Dëgjime buxhetore të MEF (me Bordet, Zyrat dhe Agjencionet e pavarura)	
Tetor		KBF shqyrton raportin periodik të shpenzimeve të Brendshme në Kuvend	
Tetor		Shqyrtimi i raportit të Revizorit të përgjithshëm ¹⁴	
Tetor		Evaluimi i zbatimit të planit të punës	Grup punues për planin e punës bën vlerësimin e zbatimit të Planit të punës.
Tetor		Dëgjim me karakter informues/raportues – Ministrinë, Agjencionet	Njoftim me planet dhe punën e Ministrive, Agjencioneve. 3. Ligjet, programet, realizimi i projekteve kapitale 4. Progresi, sfidat, buxheti

11 Strategjia Legjislative 2007 – Ministria për Ekonomi dhe Financa. Data e llogaritur përfshin periudhën që nga dërgimi i Projekt ligjit në Qeveri dyzet (40) ditë.

12 Strategjia Legjislative 2007 – Ministria për Ekonomi dhe Financa. Data e llogaritur përfshin periudhën që nga dërgimi i Projekt ligjit në Qeveri dyzet (40) ditë.

14 Rregullore 2002/18 për Themelimin e Zyrës së Revizorit të Përgjithshëm dhe Zyrës së Revizionit të Kosovës dhe Rregullorja 2005/33 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut Nr.2002/18 – Neni 3

Data 2007	Procesi Buxhetor	Orari i Komisionit për Buxhet dhe Financa	Detyrat e Komisionit për Buxhet dhe Financa
30 Tetor	1. Ministritë i dorëzojnë MEF "Përvetësimet Finale Buxhetore" 2. ART dorëzon buxhetin Kuvendit për aprovim		
30 Tetor	Afati i fundit i MEF-it për dorëzimin në Kuvend të Projektligjit për miratimin e Buxhetit të Konsoliduar të Kosovës dhe Autorizimet e Shpenzimeve për Periudhën prej 1 Janarit deri me 31 Dhjetor 2008		
Nëntor		Takim me Ministritë për të shqyrtuar se si mendon institucioni ose subjekti t'i zbatoj rekomandimet e dhëna në raportin e revizionit	Grupet punuese të KBF takohen me institucione apo subjekte për të shqyrtuar rekomandimet
Nëntor		KBF pranon Propozim-buxhetin 2007 dhe organizon dëgjime buxhetore	KBF analizon planin parabuxhetor të ART-së për vitin 2007
Nëntor		KBF analizon dhe debaton Raportin Financiar Tremujor	
Nëntor		Dëgjimet buxhetore të KBF	
Dhjetor		Komisioni shqyrton raportin e Monitorimit të Ligjit Nr.	
Dhjetor	Kuvendi aprovon Projektligjin për Buxhetin e Konsoliduar të Kosovës 2008	KBF përgatit raport për Kuvendin e Kosovës	Projektligji për Buxhetin e Konsoliduar të Kosovës 2008 aprovohet në seancë plenare

8 Ligji për Telekomunikacionin; Neni 5.7

9 Ligji Mbi Menaxhimin e Financave Publike; Neni 40

10 Strategjia Legjislative 2007 – Ministria për Ekonomi dhe Financa. Data e llogaritur përfshin periudhën që nga dërgimi i Projektligjit në Qeveri dyzet (40) ditë.

Odbor za budžet i financije

PLAN RADA ZA 2007.

Ciljevi:

1. Odbor za budžet i financije (KBF) imaće aktivnu ulogu u toku budžetskog procesa za Konsolidovani budžet Kosova za 2008
2. KBF će biti informisana u vezi budžetskih prioriteta na Kosovu preko sakupljanja informacija sa sastanka odražanih sa građanima
3. KBF će avansirati njen rad u toku nadzora sprovođenja Konsolidovanog budžeta Kosova za 2007 god.
4. KBF će izabrati najmanje jedan zakon koji je u njenoj jurisdikcija; istraživaće sprovođenje zakona i izradiće izveštaj u vezi s tim.
5. KBF će redovno sarađivati sa relevantnim međunarodnim organizacijama, kao što su; Međunarodni monetarni fond, Svetska Banka itd..
6. KBF će raditi na povećanju kapaciteta članova i njegovog osoblja u toku izvršavanja njegovih zadataka.
7. KBF će poboljšati njenu vizibilnost i komunikaciju sa građanima preko medija
8. KBF će realizovati studijske posete van zemlje u cilju razmene informacija sa homolognim parlamentarnim odborima.

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
Januar		KBF finalizira Plan rada za 2007.	1. Formiranje radne grupe čiji je zadatak izrada plana rada i njegovo nadgledanje njegovog sprovođenja.
Februar		KBF identifikuje zakon, njegovo sprovođenje koje će biti monitorisano od strane odbora. Sastanak u cilju informisanja sa Ministrom MEF-a u vezi Konsolidovanog budžeta Kosova za 2007.	1. Radna grupa treba da izradi plan za posete na terenu. 2. Pomoćno osoblje podržava rad Skupštine rezerviša i ostale aranžmane logistike.
Februar		Referencije od strane Izvestioca u vezi N/zakona o PDV	Izrada Izveštaja sa preporuka za Skupštinu.
Februar		Javno saslušanje informativnog karaktera /izvestilačkog- Ministarstva, Agencije	Informisanje o planovima i radu ministarstava i agencija. 1. Zakoni, programi, realizacija i kapitalni projekti. 2. Progres, izazovi, budžet.
Mart		KBF u toku redovnih sastanka razmatra usaglašenost plana rada KBF-e i MEF-a	Radna grupa KBF sastaje se sa MEF u cilju usklađivanja plana rada
Mart		Razmatranje N/zakona o sprečavanju pranja novca	Izrada Izveštaja sa preporukama za Skupštinu.
Mart		MEF dostavlja KBF- Za izmenu i dopunu Zakona br. 2003/2 o menadžiranju javnim finacijama i odgovornostima ¹	Razmatranje i o izmeni i dopuni Zakona br. 2003/2 o menadžiranju javnim finacijama i odgovornostima.

¹ Zakonodavna strategija 2007 – Ministarstvo za ekonomiju i financije. Datum obuhvata period od dostavljanja Nacrta Vladi četrdeset (40) dana.

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
Mart		<p>1. KBF se sastaje sa predstavnicima lokalne uprave.</p> <p>2. KBF organizuje javne sastanke u određenim regijonima</p>	<p>1. Radna grupa izrađuje plan za posetu na terenu.</p> <p>2. Pomoćno osoblje vrši rezervacije i ostale aranžmane logistike.</p>
15 Mart	Ministarstvo za ekonomiju i financije vrši projekcije i predviđenja. Predviđeni fondovi donatora za 3 godine za određivanje budžeta ²		
31 Mart	<p>1. Zadnji rok za dostavljanje Skupštini godišnji finacijski izveštaj za predhodnu fiskalnu godinu (Bord, kancelarije, nezavisne agencije)³</p> <p>2. KEK-u dostavlja Skupštini godišnji finacijski izveštaj ⁴</p> <p>3. RTK dostavlja Skupštini godišnji finacijski izveštaj ⁵</p>		

² Na osnovu GDP, inflacija, predviđeni prihodi vlade itd..

³ Zakon o menadžiranju javnim finacijama, član 41

⁴ Zakon o regulatoru energije, član 10

⁵ Zakon o Radioteleviziji Kosova, član 33.

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
April		Evaluacija sprovođenja plana rada.	Radna grupa o planu rada vrši ocenjivanja u vezi sprovođenja plana rada.
April		KBF priodično razmatra izveštaje o troškovima unutar Skupštine	
April		1. KBF organizuje saslušanja u vezi finalnog finacijskog izveštaja 2006, (član 41, Zakon o menadžiranju javnim finacijama i odgovornostima) 2. KBF organizuje saslušanja sa javnim preduzećima izabrani nakon dostavljanja njegovog godišnjeg izveštaja.	1. Osoblje Odbora vrši sve logističke aranžmane 2. Osoblje Odbora poziva izabrana javna preduzeća
30 April	Zadnji rok MEF-a za dostavljanje tromesečnog budžetskog izveštaja.⁶		
April/ Maj		Komisija razmatra izveštaje o monitorisanju zakona, sa poseta na terenu	Radne grupe KBF vrše posete na terenu
Maj	KBF izrađuje predlog-budžeta Skupštine Kosova u saradnji sa administracijom Skupštine. ⁷		KBF organizuje saslušanja u cilju ocenjivanja prioriteta Skupštine. Kancelarija za budžet učestvuje na saslušanjima.
Maj		KBF analizira i debatuje o tromesečnom finacijskom izveštaju	

⁶ Zakon o menadžiranju javnim finacijama., član 40

⁷ Poslovnik Skupštine Kosova , poglavlje 3, pravilo 6, stav 7

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
Maj	MEF objavljuje "Prvu budžetsku okružnicu" pružajući informacije i instrukcije oko metodologije i forme koja se treba koristiti u toku priprema za sledeću fiskalnu godinu.		
Jun		Sastanak KBF-a sa Glavnim revizorom u cilju učvršćivanja međusobne saradnje	
Jun	MEF izrađuje najnižu granicu troškova osnovanu na predhodnu fiskalnu godinu i projektirane obaveze ubuduće.		
Juli		KBF periodično razmatra izveštaje o troškovima unutar Skupštine	
Juli		Komisija razmatra izveštaj monitorisanja Zakona br.	Radne grupe KBF vrše posete na terenu
Juli		Sastanak sa građanima u cilju prikupljanja informacija za utvrđivanje budžetskih prioriteta	
Juli	Zadnji rok za predaju Skupštini godišnjeg izveštaja Regulatorne Agencije Telekomunikacija (RAT) ⁸		
Juli		Evaluacija primene plana rada	Radna grupa o planu rada završi procenu primene Plana rada.
Juli		Debata izveštajno – informativnog karaktera ministarstva - agencije	Informisanje o planovima rada ministarstava i agencija 1.Zakoni, programi, realizacija kapitalnih projekata, 2.Progres, izazovi i budžet
15 Juli	Budžetske organizacije predaju finalne nacрте svog budžeta u MFP.		

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
30 Juli	Zadnji rok za predaju finansijskog izveštaja za drugo tromesečije od strane MEP u Skupštini.		
Avgust	MFP ZKM 29 juni 2007	MFP predaje KBF za izmene i dopne Pravilnika 2004/51 o porezu na prihod Korporacija. ³⁰	Razmatranje i amandamentovanje Pravilnika 2004/51 o porezu na prihod Korporacija.
Avgust		KBF analizira i raspravlja o tromesečnom finansijskom izveštaju.	
Juli, Avgust	MFP razmatra i priprema preporuke u vezi predatih zahteva budžetskih organizacija. Diskusije MFP / budžetska organizacija	MFP dostavlja KBF preporuke zajedno sa predviđenim prihodima	KBF poziva RAT na debatu u vezi godišnjeg izveštaja.
Septembar		Sastanak sa građanima u cilju prikupljanja informacija za utvrđivanje budžetskih prioriteta	Radne grupe KBF vrše posete na terenu
Septembar	MFP ZKM 31 Juli 2007	MFP dostavlja KBF za izmene i dopune Pravilnika 2004/51 o porezu na lični dohodak ¹¹	Razmatranje i amandamentovanje Pravilnika 2004/51 o porezu na lični dohodak
Septembar		KBF finalizira prvi izveštaj o Zakonu o državne pomoći	Priprema izveštaja sa preporukama za Skupštinu

⁸ Zakon o telekomunikacijama, član 5-7

⁹ Zakon o menadžiranju javnih financija, član 40

¹⁰ Zakonodavna strategija u 2007 – Ministarstvo za privredu i financije. Uračunati datum obuhvaća period od 40. dana od dana dostave projekta Vladi.

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
Septembar		MFP dostavlja KBF Nacrt zakona br. 2004/48 o poreznoj administraciju i procedurama, za izmene i dopune ¹⁴	Razmatranje i amandamentovanje Nacrta zakona br. 2004/48 o poreznoj administraciji i procedurama za izmene i dopune.
Septembar	MFP izdaje "Finalnu kružnicu budžeta" sa finalnim gornjem granicom i dokumentima budžetskog programa	MFP organizira javne debate i priprema preporuke u vezi sa finalnim gornjem granicom i preporuke dostavlja KEF i SPGS na usvajanje.	
Septembar	Predsjedništvo Skupštine usvaja finalni budžet kojeg je pripremio KBF u saradnji sa administracijom Skupštine.	KBF priprema finalni Nacrt budžeta Skupštine u saradnji sa administracijom Skupštine	
Septembar		Učešće KBF u budžetskim debatama MFP (Bordima, kancelarijama i nezavisnim agencijama).	
Oktober		KBF priodično razmatra izveštaje o troškovima unutar Skupštine	
Oktober		Razmatranje izveštaja Glavnog revizora	
Oktober		Evaluacija primene plana rada	Radna grupa o planu rada završi procenu primene Plana rada.

¹⁴. Zakonodavna strategija u 2007 – Ministarstvo za privredu i financije. Uračunati datum obuhvaća period od 40. dana od dana dostave projekta Vladi.

Datum 2007	Budžetski proces	Raspored Odbora za budžet i financije	Zadaci Odbora za budžet i financije
Oktobar			Informisanje o planovima rada ministarstava i agencija 3. Zakoni, programi, realizacija kapitalnih projekata, 4. Progres, izazovi i budžet
30 Oktobar	1. Ministarstva predaju MFP "finalne budžetske prihode" ¹⁵ 2. RAT dostavlja Skupštini budžet za usvajanje ¹⁴		
30 Oktobar	Zadnji rok da bi MFP predao u Skupštini Nacrt zakona na usvajanje konsolidovanog budžeta Kosova i autorizaciju troškova za period od 1 januara do 31. 12. 2008 ¹⁵⁶		
Novembar		Sastanak sa predstavnicima Ministarstva, u vezi razmatranja načina sprovođenja datih preporuka u izveštaju revizora, od strane institucija ili subjekta.	Radne grupe KBF sastaju se sa predstavnicima institucija ili subjekata u cilju razmatranja preporuka
Novembar		KBF dobije predlog budžeta za 2007.god. i organizuje budžetsku debatu.	KBF analizira pred budžetskog plana RAT za 2007.god.
Novembar		KBF analizira i raspravlja o tromesečnom finansijskom izveštaju.	
Novembar		Budžetske rasprave KBF	
Decembar		Komisija razmatra izveštaj monitorisanja zakona br.	
Decembar	Skupština usvaja Nacrt zakona o konsolidovanom budžetu Kosova za 2008.god.	KBF priprema izveštaje za Skupštinu Kosova	Nacrt zakona o konsolidovanom budžetu Kosova za 2008.god. usvaja se na plenarnoj sednici.

¹² Zakonodavna strategija u 2007 – Ministarstvo za privredu i financije.
Uračunati datum obuhvaća period od 40. dana od dana dostave projekta Vladi.

¹³ Zakon o menadžiranju javnih financija

¹⁴ Zakon o telekomunikacijama, član 5.6.

¹⁵ Zakon o menadžiranju javnih financija član 40

Budget and Finance Committee

WORK PLAN 2007

Objectives:

1. Budget and Finance committee (BFC) will play an active role during the budget process for the Kosovo Consolidated Budget 2008
2. BFC will be more informed with budget priorities in Kosovo through gathering information from the meetings with citizens
3. BFC will enhance its work to monitor the implementation of the Kosovo Consolidated Budget 2007
4. BFC will select at least one law under its jurisdiction; will oversee its implementation and will prepare a report
5. BFC will cooperate on regular basis with international financial organizations such as: International Monetary Fund, World Bank, etc.
6. BFC will work towards the enhancement of quality of work and internal cooperation and increase of capacity of its staff to carry out their duties
7. BFC will improve its visibility and communication with citizens through media
8. BFC will organize study visits abroad to exchange experiences with relevant parliamentary committees

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
January		BFC finalizes its work plan for 2007	Set up Working group whose mandate is to prepare work-plan and oversee its execution.
February		BFC identifies a law, whose implementation will be monitored by the committee. BFC meets Minister of MEF regarding Budget 2007	1. BFC working group prepares field visit plan. 2. Support staff makes logistical arrangements and bookings.
February		References from Rapporteur regarding Draft law on VAT	Preparation of the Report with recommendations for Assembly.
February		Informative/reporting hearing – Ministries, Agencies.	Ministries, Agencies inform the committee for their plans and activity: 1. Laws, programs, implementation of capital projects 2. Progress, challenges, budget.
March		BFC during its regular meeting reviews the synchronization of Work Plan of BFC and Work Plan of MEF	BFC Working Group meet's with MEF to synchronize work plan
March		Review of the Draft Law on Deterrence of Money laundering.	Preparation of the Report with recommendations for Assembly.
March		MEF hands-over to BFC Draft Law – for amending and additions of Law no. 2003/2 Law on Management of Public Finances and responsibilities. ¹	Review and amendment of Draft Law for changing's and additions of Law no. 2003/2 Law on Management of Public Finances and responsibilities.

¹ The Legislative Strategy of the Budget and Finance Committee is based on the Legislative Strategy of the Ministries. The assumed date includes the period when the draft law is sent to the government (40 days)

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
March		<p>1. BFC meets with representatives of local government.</p> <p>2. BFC organizes "public hearings" in selected regions</p>	<p>1. BFC Working group prepares field visit plan.</p> <p>2. Support staff makes logistical arrangements and bookings.</p>
15 March	Ministry of Economy and Finance develops estimates & projections, projected donor funding for 3 years, to determine size of budget ²		
31 March	<p>1. Deadline for submission to Assembly the final budget reconciliation report on budget of previous fiscal year. (Board, Offices and Independent Agencies)³</p> <p>2. Kosovo Energetic Corporation (KEK) submits Annual Report to Assembly.⁴</p> <p>3. Radio-Television of Kosovo (RTK) submits Annual Report to Assembly.⁵</p>		
April		Evaluation of implementation of Work Plan	BFC working group for work plan evaluates the implementation of Work Plan.
April		<p>1. BFC holds hearings on Final Budget Reconciliation Report 2006⁶</p> <p>2. BFC holds hearings of chosen public corporations after tabling of their respective annual reports.</p>	<p>1. BFC staff makes logistical arrangements</p> <p>2. BFC staff convenes chosen public corporations</p>

2 Based on GDP, inflation, foreseen incomes of Government, etc.

3 Law on Public Financial Management and Accountability; Section 41

4 Law on Regulatory for Energy, Section 10

5 Law on Radio-Television of Kosovo; Section 33

6Law on Public Financial Management and Accountability; Section 41

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
30 April	MEF deadline for submission of Quarterly Budget Reports to Assembly. ⁷		
April/May		BFC reviews Law implementation report from field visit	BFC working group does field visits.
May	BFC prepares draft budget of Assembly, in cooperation with administration of Assembly. ⁸		BFC holds hearings to assess Assembly priorities. The Assembly Budget Office attends hearings.
May		BFC examines and debates Quarterly Financial Report	
May	MEF issues "Initial Budget Circular" providing information on methodology and formats to be used in preparing budget for next fiscal year.		
June		B & F Committee meets Auditor General to foster its cooperation	
June	MEF prepares aggregate spending ceilings for budget based on previous fiscal year and projected one-off futures commitment.		
July		BFC reviews quarterly expenditure report of Assembly	
July		BFC reviews Law implementation report Law no.	BFC working group does field visits.
July		Town hall meeting with citizens to gather information's for budget priorities.	

⁷Law on Public Financial Management and Accountability; Section 40

⁸Rules of Procedure of the Assembly of Kosovo, Chapter 3, Rule 6, section 7

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
July	Telecommunications Regulatory Agency (ART) deadline for submission of Annual report to Assembly ⁹		
July		Evaluation of implementation of Work Plan	BFC working group for work plan evaluates the implementation of Work Plan.
July		Informative/reporting hearing – Ministries, Agencies.	Ministries, Agencies inform the committee for their plans and activity: 1. Laws, programs, implementation of capital projects 2. Progress, challenges, budget.
15 July	Budget Organizations submit their draft budget to MEF.		
30 July	MEF deadline for submission of Quarterly Budget Reports to Assembly. ¹⁰		
August	MEF PMO 29 th June 2007	MEF submits to BFC for amendments and additions of Regulation 2004/51 On Taxation of Corporations Incomes. ¹¹	Review and amendment of “Regulation 2004/51 on Taxation of Corporations Incomes”.
August		BFC examines and debates Quarterly Financial Report	
July, August	MEF reviews and makes recommendations on budget organization submissions. MEF/ Budget Organizations discussion.	MEF submits recommendations to BFC together with revenue forecast.	BFC summons ART for hearing on report
September		Town hall meeting with citizens to gather information's for budget priorities.	BFC working group does field visits.

⁹ Law on Telecommunication; section 5.7

¹⁰ Law on Public Financial Management and Accountability; Section 40

¹¹ The Legislative Strategy of the Budget and Finance Committee is based on the Legislative Strategy of the Ministries. The assumed date includes the period when the draft law is sent to the government (40 days).

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
September	MEF PMO 31 st July 2007	MEF submits to BFC Draft-Law on Amendment and Additions of Regulation 2004/52 On Taxation on Personal Incomes ¹²	Review and amendment of "Regulation 2004/52 on Taxation of Personal Incomes".
September		BFC finalizes first report for Draft Law on State Aid.	Preparation of the Report with recommendations for Assembly.
September		MEF submits to BFC Draft Law no.2004/48 on Tax Administration and Procedures, for amendments and additions. ¹³	Review and amendment of "Draft Law no.2004/48 on Tax Administration and Procedures, for amendments and additions"
September	MEF issues „Final Budget Circular“ with final budget ceilings and program budget documents.	MEF holds hearings and makes recommendations on final ceilings, and its recommendations are forwarded to EFC and SRSG for approval.	
September	Presidency of Assembly approves final budget of Assembly, prepared by BFC in cooperation with administration of the Assembly.	BFC prepares final draft budget of Assembly, in cooperation with administration of Assembly	
September		BFC attends Budget hearings in MEF (Boards, Offices and Independent Agencies)	
October		BFC reviews quarterly expenditure report of Assembly	
October		BFC reviews General Auditors report ¹⁴	

¹² The Legislative Strategy of the Budget and Finance Committee is based on the Legislative Strategy of the Ministries. The assumed date includes the period when the draft law is sent to the government (40 days).

¹³ The Legislative Strategy of the Budget and Finance Committee is based on the Legislative Strategy of the Ministries. The assumed date includes the period when the draft law is sent to the government (40 days).

¹⁴ Regulation No. 2002/18 On the Establishment of the Office of the Auditor-General of Kosovo and the Audit Office of Kosovo and Regulation No. 2005/33 Amending UNMIK Regulation No. 2002/18 – Section 3

Date 2007	Budget Process	Budget and Finance Committee Timeline	Budget and Finance Committee Tasks
October		Evaluation of implementation of Work Plan	BFC working group for work plan evaluates the implementation of Work Plan.
October		Informative/reporting hearing – ministries, agencies.	Ministries, agencies inform the committee for their plans and activity: 1. Laws, programs, implementation of capital projects 2. Progress, challenges, budget.
30 October	1. Ministries submit to MEF Final Draft budget” ¹⁴ 2. ART submits budget to Assembly ¹⁵		
30 October	MEF deadline for submission to Assembly Draft Law for adoption of KCB and authorization of expenditures for the period from 1st January up to 31st December 2008. ¹⁶		
November		BFC meets Ministers to review on how does the Institution intend to implement the General auditors recommendations from Audit report	BFC working groups meet with representatives of institutions to review recommendations.
November		BFC receives budget proposal 2008 and sets hearings	BFC considers ART pre-budget plan for 2008
November		BFC examines and debates Quarterly Budget Report	
November		BFC - Budget hearings	
December		BFC reviews Law implementation report Law no.	
December	Assembly adopts the Law on KCB for 2008	BFC prepares the Report with recommendations for Assembly.	Draft Law on KCB 2008 debated and approved in the Plenary session.

¹⁴ Law on Public Financial Management and Accountability;

¹⁵ Law on Telecommunication, Section 5.6

¹⁶ Law on Public Financial Management and Accountability; Section 40

